

	Стр.		Стр.
трговија или за пренос на други лица и се придружени од сопственикот или одговорно лице како и формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ги придружува.....	35	1946. Решение за конверзија на податоците од катастар на земјиште во катастар на недвижности.....	40
1941. Решение за ставање во примена на установен катастар на недвижности....	40	1947. Решение за конверзија на податоците од катастар на земјиште во катастар на недвижности.....	41
1942. Решение за ставање во примена на установен катастар на недвижности....	40	1948. Решение за конверзија на податоците од катастар на земјиште во катастар на недвижности.....	41
1943. Решение за конверзија на податоците од катастар на земјиште во катастар на недвижности.....	40	1949. Решение за ставање во примена на установен катастар на недвижности....	41
1944. Решение за конверзија на податоците од катастар на земјиште во катастар на недвижности.....	40	1950. Одлука за определување највисоки цени на одделни нафтени деривати утврдени согласно Методологијата.....	41
1945. Решение за конверзија на податоците од катастар на земјиште во катастар на недвижности.....	40	Огласен дел	1-68

СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

1928.

Врз основа на член 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

У К А З

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА ПРЕПОРАКАТА НА СОВЕТОТ ЗА ЦАРИНСКА СОРАБОТКА ВО ВРСКА СО ИЗМЕНИТЕ НА КОНВЕНЦИЈАТА СО КОЈА СЕ ОСНОВА СОВЕТОТ ЗА ЦАРИНСКА СОРАБОТКА

Се прогласува Законот за ратификација на Препораката на Советот за царинска соработка во врска со измените на Конвенцијата со која се основа Советот за царинска соработка, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 31 јули 2008 година.

Бр. 07-3265/1
31 јули 2008 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
Бранко Црвенковски, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Трајко Вељаноски, с.р.

ЗА К О Н

ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА ПРЕПОРАКАТА НА СОВЕТОТ ЗА ЦАРИНСКА СОРАБОТКА ВО ВРСКА СО ИЗМЕНИТЕ НА КОНВЕНЦИЈАТА СО КОЈА СЕ ОСНОВА СОВЕТОТ ЗА ЦАРИНСКА СОРАБОТКА

Член 1

Се ратификува Препораката на Советот за царинска соработка во врска со измените на Конвенцијата со која се основа Советот за царинска соработка, усвоена на состанокот на Советот за царинска соработка, одржан во Брисел на 30 јуни 2007 година.

Член 2

Препораката на Советот за царинска соработка во врска со измените на Конвенцијата со која се основа Советот за царинска соработка, во оригинал на англиски јазик и во превод на македонски јазик, гласи:

RECOMMENDATION OF THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL²
CONCERNING THE AMENDMENT OF THE CONVENTION ESTABLISHING
A CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL

(30 June 2007)

THE CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL,

RECOGNIZING the increasingly significant role played by Customs or Economic Unions in world affairs, and particularly in matters pertaining to trade,

NOTING that certain Customs or Economic Unions are active participants in the work of the Organization,

ACKNOWLEDGING the legitimate desire of one Customs or Economic Union to place this participation on a formal footing by becoming a Member of the Organization, and the possibility that others may wish to do so in the future,

BEARING IN MIND that in order for a Customs or Economic Union to become a Member, an amendment must be made to the Convention establishing a Customs Co-operation Council,

BEARING IN MIND also the provisions of Article XX of the Convention establishing a Customs Co-operation Council, concerning the amendment of that Convention,

RECOMMENDS to all Contracting Parties to the Convention establishing a Customs Co-operation Council, the following amendments to that Convention :

Amend Article VIII (a) of the Convention to read as follows :

ARTICLE VIII

- (a) **With the exception of Customs or Economic Union Members, for which the Council shall make specific provisions**, each Member of the Council shall have one vote except that a Member shall not have a vote on any question relating to the interpretation, application or amendment of any of the Conventions referred to in Article III (d) which is in force and which does not apply to that Member.

² Customs Co-operation Council (CCC) is the official name of the World Customs Organization.

Insert a new sub-paragraph (d) in Article XVIII of the Convention, which will then read as follows :

ARTICLE XVIII

- (a) The Government of any State which is not a signatory to the present Convention may accede thereto as from 1 April 1951.
- (b) Instruments of accession shall be deposited with the Belgian Ministry of Foreign Affairs, which shall notify all signatory and acceding Governments and the Secretary General of each such deposit.
- (c) The present Convention shall come into force for any acceding Government on the deposit of its instrument of accession, but not before it comes into force in accordance with paragraph (a) of Article XVII.
- (d) **Any Customs or Economic Union may become, in accordance with paragraphs (a), (b) and (c) above, a Contracting Party to this Convention. Any request from a Customs or Economic Union to become a Contracting Party shall first be submitted to the Council for approval. For the purposes of this Convention, "Customs or Economic Union" means a Union constituted by, and composed of, States which has competence to adopt its own regulations that are binding on those States in respect of matters governed by this Convention, and has competence to decide, in accordance with its internal procedures, to accede to this Convention.**

REQUESTS Contracting Parties to the Convention establishing a Customs Co-operation Council which accept this Recommendation to notify the Belgian Ministry of Foreign Affairs, in writing, of their acceptance.

x

x x

EXTRACT FROM THE CONVENTION ESTABLISHING
A CUSTOMS CO-OPERATION COUNCIL

“.....

ARTICLE XX

- (a) The Council may recommend amendments to the present Convention to the Contracting Parties.
- (b) Any Contracting Party accepting an amendment shall notify the Belgian Ministry of Foreign Affairs in writing of its acceptance and the Belgian Ministry of Foreign Affairs shall notify all signatory and acceding Governments and the Secretary General of the receipt of the notice of acceptance.
- (c) An amendment shall come into force three months after receipt by the Belgian Ministry of Foreign Affairs of notice of acceptance by all the Contracting Parties. When any amendment has been accepted by all the Contracting Parties the Belgian Ministry of Foreign Affairs shall notify all signatory and acceding Governments and the Secretary General of such acceptance and of the date on which the amendment will come into force.
- (d) After an amendment has come into force, no Government may ratify or accede to the present Convention unless it also accepts the amendment.

.....”

x

x x

SPECIMEN

NOTICE OF ACCEPTANCE
of the amendments to the Convention
establishing a Customs Co-operation Council
(concluded at Brussels on 15 December 1950)
recommended by the Council at its 109th/110th Sessions in June 2007

WHEREAS the Government of is a Contracting Party
to the Convention establishing a Customs Co-operation Council, concluded at Brussels on the
fifteenth day of December, nineteen hundred and fifty;

WHEREAS, on the thirtieth day of June, two thousand and seven, the Council recommended to the
Contracting Parties certain amendments to Article VIII and Article XVIII of the said Convention;

AND WHEREAS Article XX of the said Convention requires that any Contracting Party accepting an
amendment thereto shall notify the Belgian Ministry of Foreign Affairs in writing of its
acceptance;

NOW THEREFORE the Government of
....., having considered and approved the amendments to Article VIII and
Article XVIII of the said Convention which were recommended by the Council, do hereby
formally accept those amendments.

IN WITNESS WHEREOF I,
(name)

Minister for

have signed this Notice of Acceptance and have affixed thereto the Seal of my Office.

(Seal)
(signature)

(Place)this day of20.....

Анекс 1

ПРЕПОРАКА НА СОВЕТОТ ЗА ЦАРИНСКА СОРАБОТКА¹
ВО ВРСКА СО ИЗМЕНИТЕ НА КОНВЕНЦИЈАТА СО КОЈА СЕ
ОСНОВА СОВЕТОТ ЗА ЦАРИНСКА СОРАБОТКА

(30 Јуни 2007)

СОВЕТОТ ЗА ЦАРИНСКА СОРАБОТКА,

Увидувајќи ја сè позначајната улога која ја имаат Царинските или Економски Унии во работите од светски карактер, а особено во доменот на трговијата,

Констатирајќи дека одредени Царински или Економски Унии се активни учесници во работата на Организацијата,

Уважувајќи ја легитимната желба на една Царинска или Економска Унија да го формализира своето учество преку пристапување кон Организацијата во својство на членка, како и можноста некои други да го посакаат истото во иднина,

Имајќи го предвид тоа дека за да може една Царинска или Економска Унија да стане членка, мора да се изготви измена на Конвенцијата со која се основа Совет за царинска соработка,

Имајќи ги предвид одредбите од членот 20 од Конвенцијата со која се основа Советот за царинска соработка, а кој се однесува на измените на оваа Конвенција

Упатува препорака до сите Договорни Страни на Конвенцијата со која се основа Советот за царинска соработка, за следните измени на Конвенцијата:

Да се измени член 8 (а) од Конвенцијата и истиот да гласи:

ЧЛЕН 8

(а) Со исклучок на членките на Царинските или Економските Унии, за кои ќе бидат изготвени посебни одредби од страна на Советот, секоја Членка на Советот има право на еден глас, освен во случај кога членката нема да има право на глас за прашање кое се однесува на толкувањата, примената или измената на Конвенции како што е наведено во членот 3 (г) кој е во сила, а кој не се однесува на таа Членка.

¹ Совет за Царинска Соработка (СЦС) е официјално име на Светската Царинска Организација

Се додава нов под-став (д) во Член 18 од Конвенцијата, кој гласи:

ЧЛЕН 18

(а) Владата на било која држава која што не е потписничка на оваа Конвенција, може да пристапи кон неа од 1 април 1951 година.

(б) Инструментите за пристапување се доставуваат до Министерството за надворешни работи на Белгија кое ги известува сите Влади потписнички, Влади кои пристапиле и Генералниот секретар, во врска со таквото приложување.

(в) Оваа Конвенција стапува во сила за секоја Влада која пристапува преку приложување на инструментот за пристапување, но дури откако ќе стапи во сила според став (а) од член 17.

(г) Според горе-наведените ставови (а), (б) и (в) секоја Царинска или Економска Унија може да стане Договорна страна на оваа Конвенција. Секое барање кое Царинска или Економска Унија го упатува за да стане Договорна страна, треба претходно да биде поднесено до Советот за негово одобрување. За целите на оваа Конвенција, „Царинска или Економска Унија“ значи унија основана или составена од држави, која има овластување да усвојува сопствена регулатива која е обрзувачка за државите за прашања уредени со оваа Конвенција, и која има надлежност да одлучува, во согласност со нејзините внатрешни процедури, да пристапи кон оваа Конвенција.

Упатува барање Договорните Страни на Конвенцијата со која се основа Советот за царинска соработка, кои ја прифаќаат оваа препорака, да достават писмено известување за нивно прифаќање до Министерството за надворешни работи на Белгија.

Анекс 2

**ИЗВАДОК ОД КОНВЕНЦИЈАТА СО КОЈА СЕ ОСНОВА СОВЕТ ЗА
ЦАРИНСКА СОРАБОТКА**

ЧЛЕН 20

"

(а) Советот може да упати препорака до Договорните Страни за измени на постоечката Конвенција.

(б) Секоја Договорна Страна која прифаќа измена, за своето прифаќање писмено го известува Министерството за надворешни работи на Белгија, кое од своја страна ги известува сите Влади потписнички, Влади што пристапиле и Генералниот секретар, дека има добиено известување за прифаќање.

(в) Измената стапува во сила по истек на трите месеци кои ќе уследат по моментот кога Министерството за надворешни работи на Белгија ќе прими известување за прифаќање од сите Договорни страни. Кога некоја измена е прифатена од сите Договорни страни, Министерството за надворешни работи на Белгија ги известува сите Влади потписнички, Влади што пристапиле и Генералниот секретар, за таквото прифаќање и за датумот на кој измената стапува во сила.

(д) Откако некоја измена ќе стапи во сила, една Влада може да ја ратификува оваа Конвенција или да пристапи кон неа само доколку ја прифати и измената.

....."

Анекс 3

ОБРАЗЕЦ

ИЗВЕСТУВАЊЕ ЗА ПРИФАЌАЊЕ
на измените на Конвенцијата со која се основа Совет за Царинска Соработка
(потпишана во Брисел на 15 декември 1950)
препорачани од страна на Советот
за време на 109-та/110та седница одржана во јуни 2007

СО ОГЛЕД НА ТОА ДЕКА Владата на _____ е
Договорна Страна на Конвенцијата со која се основа Совет за Царинска Соработка,
потпишана во Брисел на 15 декември 1950;

ЗЕМАЈКИ ПРЕДВИД ДЕКА на тринаести јуни две илјади и седма година, Советот на
Договорните Страни им препорача одредени измени на Членот 8 и Членот 18 од
споменатата Конвенција;

И СО ОГЛЕД НА ФАКТОТ ШТО Член 10 од споменатата Конвенција наложува сите
Договорни Страни кои ги прифаќаат измените, писмено да го известат за своето
прифаќање Министерство за надворешни работи на Белгија.

Владата на _____, по претходно
разгледување и одобрување на измените на Членовите 8 и 18 од _____ Конвенцијата кои
беа препорачани од Советот, со ова известување формално изразува прифаќање на
измените.

Јас _____
(име)

Министер за _____

го потпишав ова известување за прифаќање и ставив наш службен печат.

(печат) _____
(потпис)

Во _____ (место) на _____ (датум)

Член 3

Министерството за финансии - Царинската управа се определува како орган на државната управа што ќе се грижи за извршување на оваа Препорака на Советот за царинска соработка.

Член 4

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

L I G J
PËR RATIFIKIMIN E REKOMANDIMIT TË KËSHILLIT PËR BASHKËPUNIM DOGANOR IDHUR ME
NDRYSHIMET E KONVENTËS ME TË CILËN THEMELOHET KËSHILLI PËR BASHKËPUNIM
DOGANOR

Neni 1

Ratifikohet Rekomandimi i Këshillit për bashkëpunim doganor lidhur me ndryshimet e Konventës me të cilën themelohet Këshilli për bashkëpunim doganor, i miratuar në mbledhjen e Këshillit për bashkëpunim doganor, i mbajtur në Bruksel më 30 qershor 2007.

Neni 2

Rekomandimi i Këshillit për bashkëpunim doganor lidhur me ndryshimet e Konventës me të cilën themelohet Këshilli për bashkëpunim doganor, në origjinal në gjuhën angleze dhe në përkthim në gjuhën maqedonase, është si vijon:

Neni 3

Ministria e Financave – Drejtoria Doganore, caktohet si organ i administratës shtetërore, që do të kujdeset për zbatimin e këtij Rekomandimi të Këshillit për bashkëpunim doganor.

Neni 4

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e tetë nga dita e botimit në "Gazetën zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

1929.

Врз основа на член 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

У К А З
ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ЗАДОЛЖУВАЊЕ НА
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА СО КРЕДИТ КАЈ ЕВРОПСКАТА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА ПО
ФИНАНСИСКИОТ ДОГОВОР ЗА ГЛОБАЛНО ФИНАНСИРАЊЕ НА МАЛИ И СРЕДНИ
ПРЕТПРИЈАТИЈА И ИНФРАСТРУКТУРНИ ПРОЕКТИ ОД ЛОКАЛНАТА САМОУПРАВА
ВО ИЗНОС ОД 20 МИЛИОНИ ЕВРА

Се прогласува Законот за изменување на Законот за задолжување на Република Македонија со кредит кај Европската инвестициона банка по финансискиот договор за глобално финансирање на мали и средни претпријатија и инфраструктурни проекти од локалната самоуправа во износ од 20 милиони евра, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 31 јули 2008 година.

Бр. 07-3287/1
31 јули 2008 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
Бранко Црвенковски, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Трајко Вељаноски, с.р.

З А К О Н
ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ЗАДОЛЖУВАЊЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА СО
КРЕДИТ КАЈ ЕВРОПСКАТА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА ПО ФИНАНСИСКИОТ ДОГОВОР ЗА
ГЛОБАЛНО ФИНАНСИРАЊЕ НА МАЛИ И СРЕДНИ ПРЕТПРИЈАТИЈА И ИНФРАСТРУКТУРНИ
ПРОЕКТИ ОД ЛОКАЛНАТА САМОУПРАВА ВО ИЗНОС ОД 20 МИЛИОНИ ЕВРА

Член 1

Во Законот за задолжување на Република Македонија со кредит кај Европската инвестициона банка по финансискиот договор за глобално финансирање на мали и средни претпријатија и инфраструктурни проекти од локалната самоуправа во износ од 20 милиони евра („Службен весник на Република Македонија“ број 4/2002), во членот 3 став 2 зборовите: „Народната банка на Република Македонија“ се заменуваат со зборовите: „Министерството за финансии“.

Член 2

Овој закон влегува во сила со денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".